

M. Michaud – Excellent, Pascal. Tu es maintenant vraiment réveillé! Explique-toi, s'il te plaît.

Pascal – Bon. Le marketing croisé, c'est quand un produit vend un autre produit.

M. Michaud – Peux-tu en donner des exemples ?

Pascal – Bien sûr. Prenons les films Harry Potter, par exemple. Pour chaque film, on a créé toutes sortes de marchandises basées sur le film.

Paulette – Donc, le film est une plate-forme publicitaire pour la marchandise, et la marchandise sert de promotion pour le film.

Pascal – Précisément. Ça, c'est le marketing croisé. Génial, n'est-ce pas ?



réveillé
awake
explique : explique-toi
explain (yourself)
vend
sells
prenons
let's take
chaque
each
créé : on a créé
they created
sert : sert de
serves as
précisément
precisely, exactly

génial
great, clever
moins : du moins
at least
abri (m.) : à l'abri de
sheltered from
blagues : tu blagues
you're joking
cible (f.)
target
boisson (f.) gazeuse
(soda) pop
choix (m.)
choice
que : il n'y a que
there is only

Sabine – Du moins, à l'école nous sommes à l'abri de la pub.

Manon – Tu blagues, Sabine ? L'école aussi est une cible.

Sabine – Comment ça ?

Manon – As-tu déjà acheté une boisson gazeuse dans une des machines dans les corridors ou à la cafétéria ?

Sabine – Mais oui.

Manon – Et qu'est-ce que tu as pris ?

Sabine – Un Coke, bien sûr.

Manon – Pourquoi pas un Pepsi ? Ou un 7-Up ? Ou un root beer ?

Sabine – Je n'ai pas eu le choix. Il n'y a que du Coke dans les machines.

Pierre – Exactement, Sabine. Réveille-toi.

Paulette – Le conseil scolaire a vendu à Coca Cola le droit exclusif de vendre des boissons gazeuses dans toutes ses écoles.

Claude – D'autres compagnies donnent des ordinateurs aux écoles. Elles recherchent la visibilité pour leur produit.

Luc – D'autres marques commanditent des événements scolaires ou sportifs.

Manon – C'est triste mais c'est vrai. Les écoles manquent de fonds.

Pierre – Donc, ils offrent aux entreprises un public captif, en échange de quelques sous.

conseil (m.) scolaire
school board
vendu : a vendu
has sold
droit (m.)
right
ordinateurs (m.pl.)
computers
recherchent : elles recherchent
they're looking for
commanditent
sponsor
événements (m.pl.)
events
triste
sad

manquent
lack
fonds (m.pl.)
funds, money
public (m.)
audience
échange : en échange de
in exchange for
sous (m.pl.)
cents, money